

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80654834
Del.Note Nb:
Fecha Exp : 12.01.2026
Del. Date :

2000
Fecha rec:
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
Pais:
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:394486

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matricula
Plate Nb : B686SLV
Remolque
Remoc.plate :

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+								
M0143311	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 14/01/26 Firma	75			PZA	TBA-501494 TBA-501711 180406687 5014300977	003 018	27286296/27286895	25	550004700501		
Peso neto total : Total net weight:		600,975		Peso bruto total : Total brut weight :		878,775		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		003		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.º - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA 	Fagor Ederlan Koop. E.	14 GEN 2026 	“Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità”

REF HTG: 966710-1242415

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expediteur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa)
NIF: E5F-2011

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de transport international de Marchandises par Route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Magna PT SpA
Via dei Ciclamini
Modugno Bari (Italia)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
HIRUTRANS GARRAIOAK S.L.
Av. Letxumbarro 92, oficina 6
ES20303 Irún
CIF: ESB20632055
cmr@htg-express.com
www.htg-express.com

HTG express

Tel. 24h: +34 943 63 44 17
+34 902 82 00 39

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno Bari (Italia)

4 Lugar, fecha y hora de la carga (lugar, país, fecha, hora)
Lieu, date et heure de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date, heure)
Place, date and hour of taking over the goods (place, country, date, hour)
Arrasate (E) 12-1-26

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservation and observations

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11 Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

3 Cont. Piezas Auto

878

Matrícula Vehículo / Vehicle Registration Number: **B 686 SLV**

25 ☐ El porteador carece de medios adecuados para verificar la coincidencia del número y las señales de los bultos con las menciones del CMR.
The driver lacked the means to check that the number and references of the packages loaded matched the CMR.

Número ONU
No. ONU
UN No.

Denominación / Nombre y descripción
Dénomination / Nom et description
Designation / Name and description

Etiqueta/s
Etiquette(s)
Label(s)

Grupo de Embalaje (GE)
Groupe d'Emballage (GE)
Packing Group (PG)

(Código de restricción en túneles)
(Code de restriction en tunnels)
(Tunnel restriction code)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

Las partes renuncian expresamente a su fuero sometiendo a la resolución de cualquier controversia relativa al presente contrato de transporte a la competencia de la Junta Arbitral del Transporte del País Vasco.
La Ley aplicable será la española y los tratados internacionales que formen parte del ordenamiento jurídico español.
All parties hereby revoke their own jurisdiction, and agree to yield the resolution of any conflict relating to the present transport contract, to the authority of the Transport Arbitration Board of the Basque Country.
Spanish law and international treaties that form part of the Spanish legal system will be applicable.

20 A pagar por:
to be paid by

Remitente
Sender's

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage charges:
Descuentos:
Deductions:

Líquido/Balance
Suplementos:
Supplem. charges:

Gastos accesorios:
Other charges

TOTAL

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Etablie à
Established in **Arrasate** **12-1-26**

15 Reembolso/Remboursement/Cash on delivery

22 HORA SALIDA/DEPARTURE TIME.....

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R. M. Fagor Ederlan Koop. E.

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

HIRUTRANS GARRAIOAK S.L.
Av. Letxumbarro 92, oficina 6
Edificio Eskortza - ES20303 - Irún
cmr@htg-express.com
www.htg-express.com
Tel. 24h:
+34 943 63 44 17
+34 902 82 00 39



24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçue / Goods received

KUEHNE + NAGEL S.R.L.
Via dei Ciclamini, 70020 Modugno (BA)

HORA LLEGADA / TIME OF ARRIVAL

NOMBRE / NOM / NAME

Firma, sello y nombre del consignatario
Signature, timbre et nom du consignataire
Signature, stamp and name of the consignee

RICORDATI CON RISERVA DI VERIFICARE LA QUALITÀ E QUANTITÀ

366710-1242415

En el caso de mercancías peligrosas, indicar el Número ONU, la Denominación, el Grupo de Embalaje (GE) y el Código de restricción en túneles.
In case of dangerous goods, indicate UN No., Designation, Name and description, Label(s), Packing Group (PG) and Tunnel restriction code.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grossières doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with lines must be filled in by the carrier

19+21+22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility